KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 17e juni 1969 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de artikelen 141 en 146 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid" , heeft de 27e juni 1969 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 17 juin 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant les articles 141 et 146 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage", a donné le 27 juin 1969 l'avis suivant :

Voorgesteld wordt, de artikelen 1 en 2 die beide wijziging willen brengen in artikel 141 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid, tot een artikel samen te smelten, als volgt :

"Artikel 1.-

In artikel 141 van het koninklijk besluit van 20 december 1963 betreffende arbeidsvoorziening en werkloosheid worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden "of vreemde" geschrapt ;

2° aan het slot wordt een nieuw lid ingevoegd, luidend als volgt :

"Geen aanspraak op werkloosheidsuitkering wegens arbeidsongeschiktheid heeft de werknemer die een uitkering ingevolge een vreemde ziekte- of invaliditeitsverzekering ontvangt wegens een arbeidsongeschiktheid die niet het gevolg is van een arbeidsongeval of van een beroepsziekte, indien de graad van deze ongeschiktheid 50 t.h. of meer bedraagt".

*
* *

Voor de nieuwe tekst , welke artikel 3 van het ontwerp, dat artikel 2 zou worden, in artikel 146, § 2, van hetzelfde koninklijk besluit van 20 december 1963 invoegt, wordt de volgende lezing in overweging gegeven :

.../...

"3° een uitkering, ingevolge een vreemde ziekte- of invaliditeitsverzekering toegekend wegens een arbeidsongeschiktheid van minder dan 50 t.h. die niet het gevolg is van een arbeidsongeval of van een beroepsziekte".

*
* *

De artikelen 4 en 5 van het ontwerp moeten dan vernummerd worden tot artikelen 3 en 4.

---

Les articles ler et 2 du projet ayant tous deux pour objet de modifier l'article 141 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage, il est proposé de les fusionner ainsi qu'il suit :

"Article ler.-

Les modifications suivantes sont apportées à l'article 141 de l'arrêté royal du 20 décembre 1963 relatif à l'emploi et au chômage :

1° à l'alinéa ler les mots "ou étranger" sont supprimés;

2° à la fin il est inséré un nouvel alinéa ainsi conçu :

"N'a pas droit aux allocations de chômage pour cause d'inaptitude au travail, le travailleur qui bénéficie d'allocations en vertu d'un régime d'assurance maladie-invalidité étranger, en raison d'une incapacité de travail ne résultant pas d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle lorsque le taux de cette incapacité atteint ou est supérieur à 50 p.c. ".

*

* *

Le texte ci-après est suggéré pour la nouvelle disposition que l'article 3 du projet, qui deviendrait l'article 2, insère à l'article 146, § 2, du même arrêté royal du 20 décembre 1963 :

.../...

"3° une allocation, accordée en vertu d'un régime d'assurance maladie-invalidité étranger en raison d'une incapacité de travail ne résultant pas d'un accident du travail ou d'une maladie professionnelle et d'un taux inférieur à 50 p.c. ".

*

* *

Les articles 4 et 5 du projet deviennent dès lors les articles 3 et 4.

---

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. ADRIAENS, staatsraden,
G. BAETEMAN, conseillers d'Etat,

J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assessseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. BUCH.

Het verslag werd uitgebracht door de H.O. DE LEYE, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. BUCH.

Le rapport a été présenté par M. O. DE LEYE, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN. (get.) F. LEPAGE.